



Tartalom

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2023/C 317/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.11220 – MITSUI & CO / EUROPEAN ENERGY / KASSO JV) ⁽¹⁾	1
2023/C 317/02	Összefonódás bejelentésének visszavonása (Ügyszám: M.11196 – CVC / WORXINVEST / SD WORX) ⁽¹⁾	2

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Tanács

2023/C 317/03	A Tanács határozata (2023. szeptember 5.) az Európai Unió 2024-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetési tervezetéről szóló tanácsi álláspont elfogadásáról	3
---------------	--	---

Európai Bizottság

2023/C 317/04	Euroátváltási árfolyamok – 2023. szeptember 6.	5
---------------	---	---

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2023/C 317/05	Értesítés egyes dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről	6
---------------	---	---

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2023/C 317/06	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.11242 – EP CORPORATE GROUP / LEB / LEK) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	8
2023/C 317/07	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.11261 – ARDIAN / ATTERO) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	10
2023/C 317/08	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.11098 - JACQUET METALS / SWISS STEEL COMPANIES) ⁽¹⁾	11
2023/C 317/09	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.11235 – PORR BAU / IGO TECHNOLOGIES / SANITÄR-ELEMENTBAU) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	13
2023/C 317/10	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.11179 - BRIDGEPOINT / WINDAR) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	15
2023/C 317/11	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.11114 – SWOCTEM / KLÖCKNER) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	17
2023/C 317/12	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.11245 – GTCR / WORLDPAY) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	19

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Európai Bizottság

2023/C 317/13	Elnevezés bejegyzése iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján	20
2023/C 317/14	Borágazati elnevezés bejegyzése iránti kérelem közzététele az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 97. cikkének (4) bekezdése alapján	25

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése

(Ügyszám M.11220 – MITSUI & CO / EUROPEAN ENERGY / KASSO JV)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 317/01)

2023. augusztus 31-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<https://competition-cases.ec.europa.eu/search>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32023M11220 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Összefonódás bejelentésének visszavonása
(Ügyszám: M.11196 – CVC / WORXINVEST / SD WORX)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 317/02)

2023. augusztus 21-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ (a továbbiakban: összefonódás-ellenőrzési rendelet) 4. cikke szerint bejelentést ⁽²⁾ kapott egy tervezett összefonódásról.

2023. augusztus 31-án/-én a bejelentő felek tájékoztatták a Bizottságot, hogy visszavonják bejelentésüket.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

⁽²⁾ HL C 305, 2023. augusztus 29., 7 o.

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

TANÁCS

A TANÁCS HATÁROZATA

(2023. szeptember 5.)

az Európai Unió 2024-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetési tervezetéről szóló tanácsi álláspont elfogadásáról

(2023/C 317/03)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 314. cikke (3) bekezdésére, összefüggésben az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződéssel és különösen annak 106a. cikkével,

mivel:

- (1) A Bizottság 2023. július 5-én benyújtotta az Európai Unió 2024-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetési tervezetét tartalmazó javaslatot ⁽¹⁾.
- (2) A Tanács megvizsgálta a Bizottság javaslatát egy olyan álláspont kialakítása céljából, amely a bevételi oldal tekintetében összhangban van az Európai Unió saját forrásainak rendszeréről és a 2014/335/EU, Euratom határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2020. december 14-i (EU, Euratom) 2020/2053 tanácsi határozattal ⁽²⁾, a kiadási oldal tekintetében pedig a 2021–2027-es időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keretről szóló, 2020. december 17-i (EU, Euratom) 2020/2093 tanácsi rendelettel ⁽³⁾.

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

Egyetlen cikk

A Tanács 2023. szeptember 5-én elfogadta az Európai Unió 2024-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetési tervezetéről szóló tanácsi álláspontot.

A teljes szöveg ⁽⁴⁾ megtekinthető és letölthető a Tanács honlapján: <https://www.consilium.europa.eu/hu/documents-publications/public-register/public-register-search/>.

⁽¹⁾ COM(2023) 300 final.

⁽²⁾ HL L 424., 2020.12.15., 1. o.

⁽³⁾ HL L 433. I, 2020.12.22., 11. o.

⁽⁴⁾ 11565/23 + ADD 1 + ADD 2.

Kelt Brüsszelben, 2023. szeptember 5.

a Tanács részéről
az elnök
P. NAVARRO RÍOS

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2023. szeptember 6.

(2023/C 317/04)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam		
USD	USA dollár	1,0745	CAD	Kanadai dollár	1,4659
JPY	Japán yen	158,18	HKD	Hongkongi dollár	8,4261
DKK	Dán korona	7,4563	NZD	Új-zélandi dollár	1,8224
GBP	Angol font	0,85503	SGD	Szingapúri dollár	1,4624
SEK	Svéd korona	11,9105	KRW	Dél-Koreai won	1 430,83
CHF	Svájci frank	0,9561	ZAR	Dél-Afrikai rand	20,6702
ISK	Izlandi korona	143,90	CNY	Kínai renminbi	7,8476
NOK	Norvég korona	11,4920	IDR	Indonéz rúpia	16 431,79
BGN	Bulgár leva	1,9558	MYR	Maláj ringgit	5,0222
CZK	Cseh korona	24,217	PHP	Fülöp-szigeteki peso	61,257
HUF	Magyar forint	389,15	RUB	Orosz rubel	
PLN	Lengyel zloty	4,5010	THB	Thaiföldi baht	38,166
RON	Román lej	4,9603	BRL	Brazil real	5,3502
TRY	Török líra	28,7720	MXN	Mexikói peso	18,8455
AUD	Ausztrál dollár	1,6801	INR	Indiai rúpia	89,3410

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

V

(Hirdetmények)

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ
ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Értesítés egyes dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről

(2023/C 317/05)

1. Az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 11. cikkének (2) bekezdése értelmében a Bizottság értesítést tesz közzé arról, hogy amennyiben az alábbiakban ismertetett eljárásnak megfelelően nem indul felülvizsgálat, az alábbi táblázatban szereplő dömpingellenes intézkedések a megadott időpontban hatályukat veszítik.

2. Eljárás

Az uniós gyártók/termelők írásbeli felülvizsgálati kérelmet nyújthatnak be. A kérelemnek elegendő bizonyítékot kell tartalmaznia arra vonatkozóan, hogy az intézkedések hatályvesztése valószínűsíthetően a dömping és a kár folytatódásával vagy megismétlődésével járna. Amennyiben a Bizottság úgy határoz, hogy az érintett intézkedéseket felülvizsgálja, az importőrök, az exportőrök, az exportáló ország képviselői és az uniós gyártók/termelők lehetőséget kapnak arra, hogy a felülvizsgálati kérelemben foglaltakat kiegészítsék, cáfolják vagy észrevételezzék.

3. Határidő

A fentiek alapján az uniós gyártók/termelők ezen értesítés közzétételének napjától írásbeli felülvizsgálati kérelmet nyújthatnak be, amelynek legkésőbb az alábbi táblázatban megadott időpont előtt három hónappal be kell érkeznie az Európai Bizottság Kereskedelmi Főigazgatóságához: European Commission, Directorate-General for Trade (Unit G-1), CHAR 4/39, 1049 Bruxelles/Brussel, Belgique/België, Belgium ⁽²⁾.

4. Ez az értesítés az (EU) 2016/1036 rendelet 11. cikke (2) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre.

Termék	Származási vagy exportáló ország(ok)	Intézkedések	Hivatkozás	A hatályvesztés időpontja ⁽¹⁾
Alumíniumfólia-tekercek	Kínai Népköztársaság	Dömpingellenes vám	A Bizottság (EU) 2019/915 végrehajtási rendelete (2019. június 4.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes alumíniumfólia-tekercek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai	2024.6.6.

⁽¹⁾ HL L 176., 2016.6.30., 21. o.

⁽²⁾ TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu

			parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről (HL L 146., 2019.6.5., 63. o.)	
--	--	--	---	--

(¹) Az intézkedés az ezen oszlopban feltüntetett napon éjfélkor (0:00-kor) veszti hatályát.

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám M.11242 – EP CORPORATE GROUP / LEB / LEK)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 317/06)

1. 2023. augusztus 31-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- EP Corporate Group, a.s. (a továbbiakban: EPCG, Csehország),
- az EPCG és a PPF Investments Ltd. (a továbbiakban: PPF, USA) közös irányítása alá tartozó Lausitz Energie Bergbau AG (a továbbiakban: LEB, Németország),
- az EPCG és a PPF közös irányítása alá tartozó Lausitz Energie Kraftwerke AG (a továbbiakban: LEK, Németország).

Az EPCG az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást fog szerezni az LEB és az LEK egésze felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az EPCG szénkitermeléssel, villamosenergia- és hőtermeléssel és -elosztással, valamint villamosenergia- és gázellátással foglalkozik az EGT több országában és az Egyesült Királyságban,
- az LEB Németországban lignitbányászattal és -értékesítéssel foglalkozik,
- az LEK Németországban villamosenergia-termeléssel és -értékesítéssel foglalkozik,

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.11242 – EP CORPORATE GROUP / LEB / LEK

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám M.11261 – ARDIAN / ATTERO)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 317/07)

1. 2023. augusztus 30-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Az Ardian csoport legfelső szintű anyavállalata, az Ardian Holding S.A.S. (Franciaország) irányítása alá tartozó Ardian France S.A. (a továbbiakban: Ardian, Franciaország),
- az Attero csoport (a továbbiakban: Attero, Hollandia) legfelső szintű anyavállalata, a Sabaton Ventures Holdco B.V. (Hollandia).

Az Ardian az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást fog szerezni az Attero egésze felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenységei a következők:

- Az Ardian egy magántőke-befektető és eszközkezelő társaság,
- az Attero hulladékgazdálkodási és hulladékkezelési vállalat. Tevékenységei közé tartozik a hulladékból történő energiatermelés, a műanyagok újrafeldolgozása, a szerves hulladék feldolgozása, az inert ásványi hulladék hasznosítása, a talaj-helyreállítás és a hulladék újrafeldolgozása.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.11261 – ARDIAN / ATTERO

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám M.11098 - JACQUET METALS / SWISS STEEL COMPANIES)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 317/08)

1. 2023. augusztus 29-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint és a 4. cikk (5) bekezdése alapján tett betérjesztést követően bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- a Jacquet Metals S.A. holdingtársasághoz tartozó Jacquet Metals S.A. (a továbbiakban: Jacquet Metals, Franciaország),
- a Swiss Steel csoporthoz tartozó Swiss Steel s.r.o (Cseh Köztársaság), Swiss Steel Baltic OÜ (Észtország), Swiss Steel Magyarország Kft. (Magyarország), Swiss Steel Baltic SIA (Lettország), Swiss Steel Baltic, UAB (Litvánia), Swiss Steel Polska Sp.z.o.o. (Lengyelország) és Swiss Steel Slovakia s.r.o (Szlovákia) (a továbbiakban: **célvállalkozások**).

A Jacquet Metals az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást fog szerezni a célvállalkozások egésze felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Jacquet Metals különleges acéltermékek és rozsdamentes acélból készült termékek forgalmazásával foglalkozik: az IMS Group elnevezésű üzletága szerkezeti acél-termékeket, a Jacquet üzletág rozsdamentes acélból és nikkeltövezetből készült kvartólemezeket, a Stappert üzletág pedig rozsdamentes acélból készült hosszú termékeket forgalmaz; mindannyian számos uniós tagállamban tevékenykednek,
- a Swiss Steel csoport a célvállalkozások tulajdonosa, amelyek mindegyike acéltermékek – kiemelten szénacélból és rozsdamentes acélból készült termékek, kisebb mértékben pedig különleges acél – forgalmazásával foglalkozik; a célvállalkozások főként a bejegyzésük szerinti országokban, és kisebb mértékben más uniós tagállamokban tevékenykednek.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.11098 - JACQUET METALS / SWISS STEEL COMPANIES

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Összefonódás előzetes bejelentése**(Ügyszám M.11235 – PORR BAU / IGO TECHNOLOGIES / SANITÄR-ELEMENTBAU)****Egyszerűsített eljárás alá vont ügy****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2023/C 317/09)

1. 2023. augusztus 28-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- a PORR Bau GmbH (a továbbiakban: PORR, Ausztria),
- az IGO Industries Group irányítása alá tartozó IGO Technologies GmbH (a továbbiakban: IGO, Ausztria),
- az IGO irányítása alá tartozó Sanitär-Elementbau Gesellschaft m.b.H (a továbbiakban: Sanitär-Elementbau, Ausztria).

A PORR és az IGO az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikkének (4) bekezdése értelmében közös irányítást fognak szerezni a Sanitär-Elementbau felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a PORR a PORR-csoporthoz tartozik; teljes körű építőipari szolgáltatásokat nyújt, továbbá építési projekteket kivitelez Európán belül és kívül,
- az IGO az IGO Industries Group tagja, amely az építőipari műszaki berendezésekkel, továbbá gép- és berendezésgyártással foglalkozó technológiai vállalatok nemzetközileg aktív és magasan specializált szövetsége,
- a Sanitär-Elementbau előre gyártott szaniterberendezéseket (mosdófalakat és előre gyártott fürdőszobákat) állít elő és értékesít Ausztriában.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.11235 – PORR BAU / IGO TECHNOLOGIES / SANITÄR-ELEMENTBAU

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám: M.11179 - BRIDGEPOINT / WINDAR)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 317/10)

1. 2023. augusztus 30-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- a Bridgepoint Group plc (Bridgepoint, Egyesült Királyság) végső és közvetett irányítása alá tartozó Global Dromen, S.L. (Spanyolország),
- Windar Renovables, S.A.2 és leányvállalatai (Windar, Spanyolország).

A Bridgepoint az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást fog szerezni a Windar egésze felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Bridgepoint magántőke-befektetések kezelésével foglalkozik, és a középpiaci vállalkozásokra összpontosít négy vertikumban: i. fejlett ipari technológiák, ii. üzleti és pénzügyi szolgáltatások, iii. fogyasztói cikkek és iv. egészségügyi ellátás, továbbá – horizontálisan – a technológia üzletágban,
- a Windar, amelynek székhelye Spanyolországban található, szélérőműtornyokat és tengeri szélturbina- alapotokat gyárt.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.11179 – BRIDGEPOINT / WINDAR

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám M.11114 – SWOCTEM / KLÖCKNER)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 317/11)

1. 2023. augusztus 31-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- A Prof. Dr.-Ing. E.h. Friedhelm Loh irányítása alá tartozó SWOCTEM GmbH (a továbbiakban: SWOCTEM, Németország),
- Klöckner & Co SE (a továbbiakban: Klöckner, Németország).

A SWOCTEM az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást fog szerezni a Klöckner egésze felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenységei a következők:

- A SWOCTEM egy holdingtársaság, amely Prof. Dr.-Ing. E.h. Friedhelm Loh kizárólagos tulajdonában és irányítása alatt áll, akinek egyúttal a Friedhelm Loh csoport is a tulajdonában és az ellenőrzése alatt áll. A Friedhelm Loh csoport olyan vállalatokból álló portfólióval rendelkezik, amelyek számos ágazatban tevékenykednek – egyikük a Stahlo, mely németországi acélipari szolgáltató központokat üzemeltet,
- a Klöckner elsősorban acél (beleértve a rozsdamentes acélt), alumínium, műanyag és egyéb ipari termékek készletezésével és forgalmazásával foglalkozik, továbbá acélipari szolgáltató központokat és lángvágó üzemeket üzemeltet.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.11114 – SWOCTEM / KLÖCKNER

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám M.11245 – GTCR / WORLDPAY)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 317/12)

1. 2023. augusztus 31-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- A GTCR, LLC (a továbbiakban: GTCR, USA) által kezelt alapok,
- New Boost Holdco, LLC (a továbbiakban: Worldpay, USA).

A GTCR az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást fog szerezni a Worldpay egésze felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenységei a következők:

- A GTCR magántőke-befektetési vállalkozás, amely a pénzügyi szolgáltatások és technológia, az egészségügy, a technológia, valamint a média és a távközlés terén működő, növekedési potenciállal rendelkező cégekbe fektet be,
- A Worldpay globális fizetéstechnológiai vállalat, amely kártyaelfogadási szolgáltatásokat és kapcsolódó technológiai szolgáltatásokat nyújt kereskedőknek.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.11245 – GTCR / WORLDPAY

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

EGYÉB JOGI AKTUSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Elnevezés bejegyzése iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján

(2023/C 317/13)

Ez a közzététel az 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 51. cikke alapján jogot keletkeztet a kérelem elleni felszólalásra, amely az e közzététel napjától számított három hónapon belül tehető meg.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

„Safranbolu Safrani”**EU-szám: PDO-TR-02860 – 2022.8.10.****OFJ () OEM (X)****1. Elnevezés (OEM vagy OFJ)**

„Safranbolu Safrani”

2. Tagállam vagy harmadik ország

Török Köztársaság

3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása**3.1. A termék típusa [a XI. mellékletben szereplő felsorolás alapján]**

1.8. osztály: a Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.)

3.2. Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása

A „Safranbolu Safrani” az *Iridaceae* (nőszirmfélék) családjába tartozó *Crocus sativus* L. Karaarslan sáfrányfajok körébe tartozó hagymagumós kultúrnövény, amely egyetlen föld feletti részből és egy évelő föld alatti részből áll, és összfel virágzik. A „Safranbolu Safrani” a Safranbolu régióban fellelhető aromás növény, amely friss állapotban legalább 2 cm, szárítás után pedig legalább 1 cm hosszú, erős jodoform illatú és aromájú, és élénk bíborvörös színű, amely szín a bibeszálakban található részecskéknek köszönhető, és a színintenzitás tekintetében meghaladja az első osztályú sáfrányokra vonatkozó előírások szerinti. A sáfrányt nem zúzzák össze és nem is porítják, csupán az eredeti formájában megszárazítják, és így megőrzi bíborvörös színét.

A növény virágai hatszirmúak és lila színűek. A virágban három porzó fejlődik ki. A legnagyobb gazdasági értékkel a bibe bír, amely a virág nőivarú részének (*ovarium*) a piros és gömbölyű felső része. Bár a sárga hímivarú részek (stamenek – porzók) piaci értéke alacsony, a termelők számára továbbra is mellékjövedelem-forrást jelentenek. Mivel a porzók bőséges virágporforrások, a sáfrány pollentermő növénynek tekinthető. A virágban csupán egyetlen *ovarium* található, amely a bibeszárból, a magkezdeményből és a bibéből áll. Az érett növényben a bibe három részre oszlik, amelyeket más néven bibeszálnak (filamentumnak) neveznek, szálszerű megjelenésűek és 2,5–3 cm

(¹) HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

hosszúságúak. A bibe élénk bíborvörös színű. Az *ovarium* három részből álló bibéjét használják sáfrányként. Az *ovarium* bibe részét használják fel a sáfrány előállításához, az aktív hatóanyagok pedig az olyan összetevők, mint például az illóolaj, a karotinok és a pikrokrocin. E vegyületek közül a karotinok (különösen a krocin) kölcsönöznek a sáfránnak színező tulajdonságokat, a pikrokrocin és a safranal pedig a keserűséget és az aromát adja. A sáfrány kereskedelmi értékét növelő legfontosabb összetevő a krocin nevű természetes vegyület, amely a narancssárgához közeli aransárga/vörös színt ad neki.

A „Safranbolu Safrani” aroma, szín és színező tulajdonság tekintetében jobb minőségű, mint a világon előállított többi sáfrány, színező tulajdonsága pedig olyan mértékű, hogy a saját súlya 100 000-szeresének megfelelő súlyú vizet képes sárgára színezni.

A „Safranbolu Safrani” kémiai tulajdonságai a filamentumok szárazanyagában:

	Maximális
– Nedvesség- és illóanyag-tartalom	(%) 9,6
– Hamu	(%) 4,9
– Sósavban oldhatatlan hamu	(%) 0,1
– A hideg vízben oldott szárazanyag mennyisége	(%) 62,0
– Összes nitrogén	(%) 2,77
– Nyers cellulóz	(%) 4,0
– Keserűség, pikrokrocin	(%) 83,0
– Safranal	(%) 29,0
– Színintenzitás, krocin	(%) 231,0

A „Safranbolu Safrani” megkülönböztető tulajdonságaiként: a pikrokrocinnak (keserűség) (a szárazanyagban) legalább 70 %-nak kell lennie, a safranálnak (a szárazanyagban) 20 % és 50 % közöttinek kell lennie, a krocinnal (színintenzitás) (a szárazanyagban) legalább 190 %-nak kell lennie.

3.3. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)

–

3.4. Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni

A hagymagumók ültetésének, a trágyázásnak, a betakarításnak és a szárításnak a 4. cikkben meghatározott földrajzi területen kell történnie.

3.5. A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó szabályok

Az 1 g és 5 kg közötti tömegű termékeket élelmiszeripari minőségű csomagolásba lehet betölteni.

3.6. A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok

Az élelmiszerek kiserelésével és címkézésével kapcsolatban kötelezően feltüntetendő információkon kívül a következő információkat kell feltüntetni a címkén:

- a kereskedelmi megnevezés és a cím, a rövid név és a cím, vagy a vállalat bejegyzett védjegye,
- a tétel száma,

- a termék neve: „Safranbolu Safrani”,
- a következő logó,



- a hivatalos hitelesítő hologram.

4. A földrajzi terület tömör meghatározása

A „Safranbolu Safrani”-t Karabük tartomány Safranbolu városának határain belül termesztik, művelik, trágázzák, takarítják be és szárítják ki.

- a) Safranbolu környezetében: 15 Temmuz, Akçasu, Aşağı Tokatlı, Atatürk, Babasultan, Bağlarbaşı, Barış, Camikebir, Cemalçaymaz, Çavuş, Çeşme, Emek, Esentepe, Hacıhalil, Hüseyinçelebi, İsmetpaşa, İzzetpaşa, Karaali, Kirkille, Musalla és Yenimahalle.

A termelési terület e városok valamennyi falvát magában foglalja.

- b) Safranbolu falvaiban: Agaçkese, Akkışla, Akören, Alören, Aşağıçiftlik, Aşağıdana, Bağzığaz, Bostanbükü, Cabbar, Cücahli, Çatak, Çavuşlar, Çerçen, Çiraklar, Danişment, Davutobası, Değirmencik, Dere, Düzce, Gayza, Geren, Gökpınar, Gündoğan, Hacıhasan, Hacılarobası, Harmancık, İnceçay, Kadıbükü, Karacatepe, Karapınar, Karıt, Kehler, Kırklar, Konarı, Kuzyakahacılar, Kuzyakahösel, Kuzyakaöte, Nacsaklar, Nebioğlu, Oğulören, Ovacuma, Ovakösel, Örencik, Pelitören, Sakaralan, Sarahmetli, Sat, Sırçalı, Sine, Tayyip, Tintin, Tokatlı, Toprakcuma, Üçbölük, Yazıköy, Yolbaşı, Yörük, Yukarıçiftlik és Yukarıdana.

Safranbolu városa az északi szélesség 41° 16'-nél és a keleti hosszúság 32° 41'-nél helyezkedik el.

5. Kapcsolat a földrajzi területtel

Természeti tényezők

A „Safranbolu Safrani” termesztését befolyásoló legfontosabb tényezők az éghajlati viszonyok és a termesztési feltételek. Ezek a tényezők befolyásolják a sáfrányban található pikrokrocin (a keserűségért felelős anyag) mennyiségét, a safranal (szerves vegyület), a krocinn (színintenzitás) arányát a hagymagumók és a virágok méretén és számán kívül. A hőmérsékletet és a csapadékot illetően safranbolui éghajlati viszonyoknak köszönhetően a hagymagumók nagyobbak, a virágok pedig hosszabbak, mint a szomszédos városokban vagy Törökország egyéb városaiban ültetett hagymagumók, amelyek kisebbek, kevesebb fiókhagymagumót hoznak és később van a virágzási időszakuk is. Ezenkívül a sáfrány illóolaj-összetevőinek (safranal, pikrokrocin és krocinn) és illatának a koncentrációja kisebb, mint a Safranboluban nyert sáfrányé.

Éghajlat

A Safranboluban folytatott sáfránytermesztés szorosan kapcsolódik a régió éghajlati adottságaihoz. Mivel Safranbolu átjáró a fekete-tengeri éghajlat és a közép-anatóliai éghajlat között, a földrajzi elhelyezkedése okán mikroklimatikus éghajlati viszonyok figyelhetők meg a területén. Az éves átlaghőmérséklet Safranboluban 12,3° C. A meteorológiai adatok szerint az áprilisi hőmérsékletek nagyon közel vannak az éves átlaghoz, a novemberig mért hőmérsékletértékek pedig az éves átlagértékek felett vannak.

Safranboluban félszáraz éghajlat uralkodik, és alacsony a páratartalom. E tulajdonságok figyelembevételével megállapítható, hogy a terület rendelkezik a sáfrány termesztéséhez szükséges tulajdonságokkal, amely érzékeny a túlzott téli hidegre, és amely télen hideg időjárást követel meg, nyáron pedig szárazságot igényel.

Párhuzam áll fenn a Safranboluban mérhető hőmérsékleti értékek és a sáfránynövény hőmérsékletigénye között. Ez a párhuzam a csapadék jellemzőiben is tükröződik. Tulajdonképpen a régióban a csapadéértékek optimális szintűek, megfelelnek a növény virágzási időszak alatti nedvesség- és hűvös iránti igényének. A régióban uralkodó éghajlat hőmérsékleti viszonyai fokozzák a virágzást és a hozamot, valamint az illékony és a biológiailag aktív összetevők mennyiségét.

A sáfrány illóolaj-összetevőinek 70 %-a a safranal (szerves vegyület), és ez befolyásolja a sáfrány illatát. A pikrokrocin (a keserűségért felelős anyag) hidrolízise révén képződik a sáfrány betakarítása utáni tárolás alatt, a hőmérséklet hatására.

Nedvességtartalom

Safranboluban az éves átlagos relatív páratartalom 61 %. A relatív páratartalom az év során télen magas, nyáron pedig alacsony. A „Safranbolu Safrani” sáfrány a vegetációs időszak alatt 50–60 %-os páratartalmat igényel, az ezt az értéket meghaladó páratartalom károsítja a sáfrányvirágot. A sáfrány vegetációs időszaka során Safranboluban a relatív páratartalom éppen megfelelő a sáfrány termesztéséhez. A megfelelő páratartalom ellenállóvá teszi a betegségekkel és a károsítókkal szemben.

Talaj

A sáfránytermesztés során a talaj pH-értékének körülbelül 6,0–8,0-nak kell lennie, amely egyezik Safranbolu régió talajának a jelentések szerint 5,5 és 8,5 közötti pH-jával, amely megfelelő pH-tartományt jelent a sáfránytermesztéshez. A régió megfelelő talajtulajdonságokkal rendelkezik, amely a virághozam növekedésén keresztül terméshozam-növelő hatású.

Emberi tényezők

Az emberi tényező fontos, mivel a „Safranbolu Safrani” ültetését, kapálását és különösen a betakarítását kézzel és nagy odafigyeléssel kell végezni. Az első ültetés után a hagymagumók a második és harmadik évben reprodukálódnak a talajban, és a harmadik év végén a betakarítás után a talaj alatti hagymagumókat eltávolítják kézzel, hogy növeljék a terméshozamot a növények sorközének a szűkítésével. Mivel a sáfrány magjai sterilek, így nem játszanak szerepet a növény szaporodásában. A sáfrányvirág szaporítása céljára a hagymagumót használják, amely a talaj alatt marad. Egy hagymagumó csak egy szezonon él meg és végül új növényeket, úgynevezett „fiókhagymagumókat” hoz. A harmadik év végén a kézzel eltávolított hagymagumókat újra elültetik. A „Safranbolu Safrani” szaporodása az emberi tényezőtől függ.

A sáfránytermesztésbe bevonandó terület kapálását kézi úton és gondosan kell végezni annak érdekében, hogy biztosítani lehessen a gyomok irtását és a hagymagumók fejlődését, ugyanakkor el lehessen kerülni a gumók sérülését.

Ahhoz, hogy kiváló minőségű sáfrányt lehessen nyerni, a betakarítást a napfelkeltét megelőző rövid időszakon belül gyorsan dolgozó és hozzáértő munkásoknak kell elvégeznie. A napfelkelte után a sáfrány elkezd veszíteni a minőségéből a napsugárzás hatására. A sáfrány érése és betakarítása közötti időtartam megközelítőleg két nap. A betakarítása után a bibék begyűjtése és a tárolási feltételek is jelentős befolyással bírnak a sáfrány minőségére.

A sáfrány kézi úton, egyesével történő begyűjtése és a bibeszál töve fehér területeinek az elkülönítése speciális szakértelmet igényel, mivel fontos a sáfrány aromája, keserűsége és színtestő minősége, amely az értékét adja. Ezeket a szakaszokat gondos odafigyeléssel kell elvégezni, mert ha ez nem történik meg, akkor a sáfrány elveszíti teljes kereskedelmi értékét, ami komoly veszteséget jelent a benne rejlő értékek tekintetében.

Betakarítás

A sáfrányvirág betakarítását kora reggel, kézzel végzik, amikor a virágok még nem nyíltak ki. Azért gyűjtik a korai órákban, bezáródott virág formájában, hogy megóvják a benne lévő illóolajokat, amelyek a sáfránynövény aktív összetevőinek a részét képezik, amelyek az ovarium bibéjében találhatóak, és amelyek befolyásolják a safranal mennyiségét.

A „Safranbolu Safrani” virágait kora reggel kézzel szedik le, amikor a virágokban található illékony anyagok mennyisége magas. Ezután, még mielőtt a virágok kiszáradnak és a szíromlevelek összezáródnak, a virágból kézzel óvatosan eltávolítják a bibecsokrot a három filamentummal (nőivarú rész) és a bibeszárral együtt. A sáfránytermesztés legfontosabb művelete az, amikor a bibecsokrot egy darabban kézzel leválasztják a töről. A bibecsokor eltávolítását végző tapasztalt személyek alapos ismeretekkel rendelkeznek arról, hogy hogyan válasszák le azt anélkül, hogy a

filamentumok elszakadnának és hogy mennyi erőt kell kifejteniük ahhoz, hogy egy darabban válasszák le azt. A bibe bibeszárának színe eltér a sáfrány bíborvörös színétől, mivel az sárga színű, és a második fontos lépés az, hogy a gyenge bibecsokor szárát pontosan ott kell elvágni, ahol a bíborvörös szín átvált sárga színűbe, a bibe (kisebb sárga részt is tartalmazó) ún. „pushal” részének a kinyerése céljából. A „Safranbolu Saframı” színe mellett az összes aroma és bioaktív anyag a bibe ún. „pushal” részében koncentrálódik, ezt a részt gyűjtik be a további felhasználás céljára történő szárítás céljára.

A bibe „pushal” részét az eredeti alakjának a megőrzése mellett, természetes fényviszonyok között, szobahőmérsékleten (20–22 °C) 1–2 hétig zárt környezetben tiszta sajtruhán szárítják. A szárítási időszak alatt semmilyen vegyszert vagy légáramlatot, valamint közvetlen napfényt sem használnak. A bibe teljesen kiszáritott „pushal” részét légmentesen záródó üvegtartályokban, illetve fadobozokban tartják, félárnyékos helyen, amely megóvja a színvesztést előidéző nedvességtől és közvetlen napfénytől, az ízében bekövetkező nem kívánatos változásoktól, valamint az illat- és ízvesztéstől.

A sáfrányt nem zúzzák össze és nem is porítják, csupán az eredeti formájában megszáritják, és így megőrzi bíborvörös színét. Ezt a szárított terméket használják sáfrányként.

Hivatkozás a termékleírás közzétételére

—

Borágazati elnevezés bejegyzése iránti kérelem közzététele az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 97. cikkének (4) bekezdése alapján

(2023/C 317/14)

Ez a közzététel az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 98. cikke alapján jogot keletkeztet a kérelem elleni felszólalásra, amely az e közzététel időpontjától számított három hónapon belül tehető meg.

„Terre Abruzzesi” / „Terre d’Abruzzo”

PGI-IT-02874

A kérelem benyújtásának időpontja: 2022.11.10.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

1. Elnevezés(ek)

Terre Abruzzesi / Terre d’Abruzzo

2. A földrajzi árujelző típusa

OFJ – oltalom alatt álló földrajzi jelzés

3. A szőlőből készült termékek kategóriái

1. Bor

8. Gyöngyözőbor

15. Szárított szőlőből készült bor

4. A bor(ok) leírása

1. *Bianco* [fehér], a fehér szőlőfajta feltüntetésével vagy anélkül – kategória: Bor

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Szín: változó intenzitású szalmasárga;

Illat: elsősorban változó intenzitású gyümölcsös és virágos aromák fehér húsú és trópusi gyümölcsök árnyalataival;

Íz: száraztól félszárazig terjedő, elsősorban a fehér és sárga húsú gyümölcsök utóízével, olykor a fehér és sárga virágok jegyeivel, jó tartósság és testesség;

Minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 10,00 %;

Minimális cukormentes kivonat: 14,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

⁽¹⁾ HL L 347., 2013.12.20., 671. o.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,0 g/l borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

2. *Bianco Frizzante* [fehér gyöngyözőbor] – kategória: Gyöngyözőbor

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Hab: finom és illékony;

Szín: változó intenzitású szalmasárga;

Illat: kellemesen gyümölcsös, az alma és a trópusi gyümölcs jegyeivel;

Íz: száraztól félszárazig terjedő, ásványi, fehér húsú és trópusi gyümölcsök utóízével, jó tartósság;

Minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 10,00 %;

Minimális cukormentes kivonat: 14,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,0 g/l borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

3. *Rosso* [vörös], a fekete szőlőfajta feltüntetésével vagy anélkül – kategória: Bor

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Szín: különböző intenzitású rubinvörös;

Illat: elsősorban különféle intenzitású gyümölcsös aromák a szőlőfajtától függően, Amarena meggyre és érett kis méretű piros gyümölcsökre emlékeztető árnyalatokkal, olykor növényi jegyekkel;

Íz: száraztól félszárazig terjedő, kissé tanninos, elsősorban érett piros gyümölcsök utóízével, jó testesség és tartósság;

Minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 10,50 %;

Minimális cukormentes kivonat: 18,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,0 g/l borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

4. *Rosso Frizzante* [vörös gyöngyözőbor] – kategória: Gyöngyözőbor

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Hab: finom és illékony;

Szín: különböző intenzitású rubinvörös;

Illat: gyümölcsös, az Amarena meggy és az érett kis méretű piros gyümölcsök árnyalataival;

Íz: száraztól félszárazig terjedő, piros gyümölcsök utóízével és jó testességgel;

Minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 10,50 %;

Minimális cukormentes kivonat: 18,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,0 g/l borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

5. *Rosato* [rozé] a Merlot, Sangiovese, Pinot Nero és Pinot Grigio szőlőfajták feltüntetésével vagy anélkül – kategória: Bor

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Szín: változó intenzitású rózsaszín;

Illat: elsősorban változó intenzitású gyümölcsös aromák, a szőlőfajtától függően, kellemesen fűszeres, növények és trópusi gyümölcs enyhe jegyeivel;

Íz: száraztól félszárazig terjedő, gyümölcsök és fűszerek utóízével, puha, jó testesség és tartósság;

Minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 10,50 %;

Minimális cukormentes kivonat: 15,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,0 g/l borkősavban kifejezve
Maximális illósvartartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

6. *Rosato Frizzante* [rozé gyöngyözőbor] – kategória: Gyöngyözőbor

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Hab: finom és illékony;

Szín: változó intenzitású rózsaszín;

Illat: elsősorban változó intenzitású gyümölcsös aromák, a szőlőfajtától függően, kellemesen fűszeres, növények és trópusi gyümölcs enyhe jegyeivel;

Íz: száraztól félszárazig terjedő, gyümölcsök és fűszerek utóízével, lágy, jó tartósság;

Minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 10,50 %;

Minimális cukormentes kivonat: 15,00 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,0 g/l borkősavban kifejezve
Maximális illósvartartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

7. *Bianco Passito* [száritott szőlőből készült fehér] – kategória: Száritott szőlőből készült bor

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Szín: sárga, amely idővel borostyánsárgába fordul át;

Illat: száritott édes gyümölcsök, cédrus, kajszibarack és méz;

Íz: száraztól édesig terjedő, száritott gyümölcsök jegyeivel;

Minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 16,00 %; amelyből a tényleges legalább 11,00 %;

Minimális cukormentes kivonat: 22,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,0 g/l borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

8. *Rosso Passito* [szárított szőlőből készült vörös] – kategória: Szárított szőlőből készült bor

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Szín: változó intenzitású vörös, amely idővel gránátvörösbe fordul;

Illat: érett piros gyümölcs, Amarena meggy, szilva és lekvár;

Íz: száraztól édesig terjedő, jó struktúra, és szárított piros gyümölcsök jegyei, tartós;

Minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 16,00 %; amelyből a tényleges legalább 11,00 %;

Minimális cukormentes kivonat: 22,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,0 g/l borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

9. *Novello* [új] – kategória: Bor

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Szín: rubinvörös, időnként lilás árnyalattal;

Illat: gyümölcsös, a cseresznye, a szeder és az áfonya árnyalataival;

Íz: friss, a piros gyümölcsök ízei, lágy és selymes tanninok;

Minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 11,00 %;

Minimális cukormentes kivonat: 18,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,0 g/l borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

5. Borkészítési eljárások

5.1. Különleges borászati eljárások

1. „Terre Abruzzesi” / „Terre d’Abruzzo” Passito Bianco és Passito Rosso

Különleges borászati eljárások

A „Terre Abruzzesi”/„Terre d’Abruzzo” Passito oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott borok készítéséhez felhasznált szőlőt a tőkén lehet hagyni száradni, vagy betakarítás után is alá lehet vetni a szárításnak a jogszabályban meghatározott módszerek valamelyikével. A szárítási folyamat végén a szőlő természetes alkoholtartalma nem lehet kevesebb mint 16 térfogatszázalék.

5.2. Maximális hozamok

1. „Terre Abruzzesi” / „Terre d’Abruzzo”, Bianco, Bianco Frizzante és Passito Bianco

26 000 kilogramm szőlő hektáronként

2. „Terre Abruzzesi” / „Terre d’Abruzzo” Rosso, Rosato, Rosso Frizzante, Rosso Novello és Passito Rosso

24 000 kilogramm szőlő hektáronként

3. „Terre Abruzzesi” / „Terre d’Abruzzo” a fehér vagy a fekete szőlőfajta feltüntetésével

22 000 kilogramm szőlő hektáronként

6. Körülhatárolt földrajzi terület

A „Terre Abruzzesi” / „Terre d’Abruzzo” oltalom alatt álló földrajzi jelzés feltüntetésére jogosult borokat az Abruzzo régió teljes közigazgatási területét magában foglaló termelési területen termesztett szőlőből készítik.

7. Borszőlőfajták

Aglianico N.

Barbera N.

Barbera Bianca B.

Biancame B.

Bombino Bianco B.

Cabernet Volos N.

Cabernet Franc N. – Cabernet
Cabernet Sauvignon N. – Cabernet
Calabrese N.
Canaiolo Nero N. – Canaiolo
Cannonau N.
Chardonnay B.
Ciliegiolo N.
Cococciola B.
Dolcetto N.
Dorona B.
Falanghina B.
Fiano B.
Gaglioppo N.
Garganega B.
Grechetto B.
Greco B.
Incrocio Manzoni 2-3 B.
Kerner B.
Maiolica N.
Malbech N.
Malvasia Istriana B. – Malvasia
Malvasia Bianca Lunga B. – Malvasia
Malvasia Bianca di Candia B. – Malvoisie
Malvasia del Lazio B. – Malvasia
Marzemino N.
Merlot Kanthus N.
Merlot N.
Montepulciano N.
Montonico Bianco B. – Montonico
Moscato Bianco B. – Moscato
Mostosa B.
Nebbiolo N.
Palava B.
Passerina B.
Pecorino B.
Petit Manseng B.
Petit Verdot N.
Pinot Bianco B. – Pinot
Pinot Grigio – Pinot

Pinot Nero N. – Pinot
Primitivo N.
Refosco Nostrano N. – Refosco
Riesling Italico B. – Riesling
Riesling Italico B. – Welschriesling
Sangiovese N.
Sauvignon B.
Sauvignon Kretos B.
Semillon B.
Sorèli B.
Sylvaner Verde B. – Silvaner
Syrah N.
Tannat N.
Terrano N.
Tocai Friulano B. – Friulano
Traminer Aromatico Rs
Trebiano Abruzzese B. – Trebbiano
Trebiano Toscano B. – Trebbiano
Veltliner B.
Verdicchio Bianco B. – Verdicchio
Vermentino B.
Viogner B.

8. A kapcsolat(ok) leírása

8.1. „Terre Abruzzesi” / „Terre d’Abruzzo”, valamennyi borkategória (bor, gyöngyözőbor, szárított szőlőből készült bor)

A földrajzi terület részletei.

– A kapcsolat szempontjából releváns természeti tényezők:

Az OFJ-terület Abruzzo régió területét foglalja magában.

Chieti megye

Chieti megyét egy széles kiterjedésű, part menti dombvidéki terület alkotja, amely a Foro folyótól egészen a Trigno folyóig terjed, majd a belső dombokban, végül pedig az előhegységben folytatódik, mely az északnyugaton fekvő Majella masszívum és a Monti Frentani vonulata lábáig terjed. Emellett hozzá tartozik egy belső terület is, amely északon L’Aquila megyével, délen pedig Molise régióval határos, és hegyvidéki jellegűnek tekinthető. Az agyagos dombok a Foro, a Sangro, a Sinello és a Tringo folyók képezte homokos és anyagos árterületet szegélyezik, és hullámos tájképet kölcsönöznek a területnek, széles kiterjedésű, közel sík halmokkal, valamint lágyszőrű és koptatott lejtőkkel, amelyeknek a sorát azonban váratlanul meredek, olykor akár függőleges, extrém (vízmosásos) erózió okozta lejtők szakítják meg. A mezőgazdasági talajok szinte mindig egyenletes anyageloszlásúak, amely anyagokból homokos-agyagos szerkezetű talajok képződnek; általában lazák, mélységük a lejtéstől és a kitettségtől függően változik. A terület vízmegtartó képessége közepes–alacsony, kevés vagy mérsékelt tápanyag- és humusztartalommal. A 25 %-osnál kisebb lejtésű és jó kitettségű földterületeken ezeket a talajokat szőlőtermesztésre és olajbogyó-termesztésre használják, amelyek a talaj kiaknázásának olyan általános módjai, melyek megvédik azt a felgyorsult

eróziótól is. Az átlagos éves csapadékmennyiség a part menti lejtőkön 650 mm/év, a belső dombokon pedig több mint 800 mm/év. A legcsapadékosabb időszak az októbertől decemberig tartó hónapokra tehető (közel 80 mm/hó), míg az abszolút legkevesebb csapadékkal járó hónap a július (30 mm és 40 mm között). Az éghajlat mérsékelt, a nyári hónapokban inkább mérsékelt-meleg. Az átlaghőmérséklet az áprilisi 13 °C és az októberi 15 °C között mozog, júliusban és augusztusban pedig a 25 °C-os csúcstértéket is eléri. Részben a Majella masszívum közelsége miatt a nappali és az éjszakai hőmérséklet-ingadozás jelentős, ami optimális feltételeket biztosít az aromaanyagoknak a szőlőben való felhalmozódásához, és rendkívül intenzív és karakteres aromájú borokat eredményez. A Winkler-féle termikus index, vagyis az aktív átlaghőmérséklet az áprilistől októberig tartó időszakban 1 700 foknap (a belső területeken) és 2 300 foknap (a part menti dombokon) között változik, ami olyan feltételeket teremt, amelyek biztosítják a korai fajták, mint például a Chardonnay, a Pinot és a Moscato, az olyan középidei fajták, mint a Pecorino, a Trebbiano és a Malvasia, valamint többek között a Cocciola, a Falanghina, a Montepulciano és a Montonico kései fajták optimális érését.

L'Aquila megye

L'Aquila megye a hegyvidéki területek jellegzetes morfológiájával rendelkezik, tájképe meglehetősen zord és egyenetlen, különösen az Appeninek hegygerince melletti legbelső részen, ahol réges-régen keletkezett és újabb kialakulású fluvialis/alluvialis teraszok és folyómedrek találhatók. L'Aquila megye jellegzetessége, vagyis az Abruzzo-hegység az Appeninek középső és déli vonulatának a része, és azt a szakaszt alkotja, ahol az Appeninek eléri maximális szélességüket, tengerszint feletti magasságukat és tömörségüket. E hegyek tömörsége és monumentalitása a mészkő (különösen tömött mészkő, de dolomitos mészkő is) elterjedt előfordulásának és vastagságának tudható be, valamint a gyakori karsztjelenségeknek, nevezetesen az olyan felszíni vízrajznak, amelyet a vízfolyások időszakossága vagy hiánya jellemez. A szőlőt csak néhány területen termesztik, különösen a hegyek közötti belső alluvialis medencékben (Alto Tirino, Valle Peligna, Valle Subequana és Valle Roveto), jó kitettségű és kellő tápanyag-tartalmú, jó vízelvezetésű talajokon. Az éghajlat általában mérsékelt, meglehetősen hideg és hosszú telek jellemzik. Az éves átlaghőmérséklet 10 °C és 12 °C között alakul, júliusban 23–25 °C-os csúcstértékekkel. Az éves csapadékmennyiség körülbelül évi 800 mm, és egyenletesen oszlik el az év során (júliusban és augusztusban 40 mm, novemberben és decemberben 70 mm). A Winkler-féle termikus index, vagyis az aktív átlaghőmérséklet az áprilistől októberig terjedő időszakban 1 600 és 2 000 foknap között van, ami a helyi természetű fajták optimális érését biztosító feltételeket teremt (függetlenül attól, hogy korai vagy középkései fajtákról van szó).

8.2. „Terre Abruzzesi” / „Terre d’Abruzzo”, valamennyi borkategória (bor, gyöngyözőbor, szárított szőlőből készült bor)

A földrajzi terület részletei.

- A kapcsolat szempontjából releváns természeti tényezők:

Pescara megye

Pescara megye hegyvidéki jellegűnek tekinthető, eltekintve attól a keskeny sávától, amely a régió másik három megyéjével határos. A megye területét egy széles kiterjedésű és hatalmas part menti hegyvidéki terület alkotja, amely a belső területeken dombokban és végül az előhegyekben folytatódik, amelyek egészen a Gran Sasso és a Majella masszívum lábáig húzódnak. A talajok többnyire barna talajok, barna meszes talajok (regoszolok és vertiszolok) és mediterrán barna talajok. A 25 %-osnál kisebb lejtésű déli tájolású földterületeken ezeket a talajokat szőlőtermesztésre és olajbogyó-termesztésre használják, amelyek a talaj kiaknázásának szokásos módjai, és megvédik azt a felgyorsult eróziótól is. Az átlagos éves csapadékmennyiség a part menti lejtőkön 600 mm/év, a belső dombokon pedig több mint 800 mm/év. A legcsapadékosabb időszak az októbertől decemberig tartó hónapokra tehető (közel 80 mm/hó), míg az abszolút legkevesebb csapadékkal járó hónap a július (30 mm és 40 mm között). Az éghajlat mérsékelt, az átlaghőmérséklet áprilisban 13 °C, októberben pedig 15 °C, július és augusztus hónapban pedig a 25 °C-os csúcstértéket is eléri. Részben a Gran Sasso és a Majella masszívum közelsége miatt a nappali és az éjszakai hőmérséklet-ingadozás jelentős, és a területnek jó a szellőzése, ami optimális feltételeket teremt a szőlő egészséges fejlődéséhez és az aromaanyagok felhalmozódásához, és intenzív és karakteres aromájú borokat eredményez. A Winkler-féle termikus index, vagyis az aktív átlaghőmérséklet az áprilistől októberig tartó időszakban 1 700 foknap (belső területek) és 2 300 foknap (part menti dombok) között változik, ami olyan feltételeket teremt, amelyek biztosítják a korai fajták, mint például a Chardonnay, a Sauvignon, a Moscato és az Incrocio Manzoni, az olyan középidei fajták, mint a Pecorino, a Malvasia és a Trebbiano, valamint többek között a Montepulciano kései fajták optimális érését.

Teramo megye

Teramo megyét egy széles kiterjedésű és hatalmas, part menti dombvidéki terület alkotja, amely a belső területeken dombokban és előhegységben folytatódik, mely a középső és a déli részen egészen a Gran Sasso masszívum lábáig terjed, az északi részen pedig a Monti della Laga hegyvonulatig. A területen iszapos agyagtalajok lelhetők fel, a part menti területeken lazább rétegekkel, és általában meglehetősen lágy esésű, jó kitettségű lejtőkkel. A talajokat szőlőtermesztésre és olajbogyó-termesztésre használják, amelyek a talaj kiaknázásának szokásos módjai, és a talajt a felgyorsult eróziótól is megvédik. Az átlagos éves csapadékmennyiség a part menti lejtőkön 600 mm/év, a belső dombokon pedig több mint 800 mm/év. A csapadékmennyiség az egész év során jól oszlik el: október és december között több az esős időszak (körülbelül 70 mm csapadék/hónap), míg a legkevesebb csapadék júliusban hullik (körülbelül 40 mm). Az éghajlat meleg és mérsékelt, az átlaghőmérséklet áprilisban 13 °C, októberben pedig 15 °C, július és augusztus hónapban pedig a 24–25 °C-os csúcértéket is eléri. Részben a Gran Sasso masszívum és a Monti della Laga hegyvonulat közelsége miatt a nappali és az éjszakai hőmérséklet-ingadozás jelentős, és a területnek jó a szellőzése, ami optimális feltételeket teremt a szőlő egészséges fejlődéséhez és az aromaanyagok felhalmozódásához, és intenzív és karakteres aromájú borokat eredményez. A Winkler-féle termikus index, vagyis az aktív átlaghőmérséklet az áprilistól októberig tartó időszakban 1 800 foknap (a belső területeken) és 2 200 foknap (a part menti dombokon) között változik, ami biztosítja, hogy a területen termesztett valamennyi szőlőfajta teljesen és megfelelően megérijen, a korai fajtáktól kezdve, mint például a Chardonnay és a Sauvignon, az olyan középidei fajtákig, mint a Trebbiano, a Pecorino és a Passerina, valamint az olyan kései fajták, mint a Montonico és a Montepulciano.

8.3. „Terre Abruzzesi” / „Terre d’Abruzzo” kategória: Bor

- Információk a földrajzi eredetnek tulajdonítható különleges termékminőségről és a földrajzi területhez kapcsolódó ok-okozati összefüggésről:

Mind a vörös, mint a rozé borok a különböző érettségi fokú piros gyümölcsök jellegzetes aromáival rendelkeznek, többek között a cseresznye és a szeder aromáival, és olykor növényi és fűszeres jegyekkel is. Meglehetősen összetett borok, jó savassággal és száraztól félszárazig terjedő ízzel. Jó struktúrájúak, amelyhez nagy fokú elegancia és finomság társul. A fehérborok üdék és illatosak, a fehér húsú és trópusi gyümölcsök, valamint a virágok aromáit idézik. Az illatuk szempontjából meglehetősen összetett borok, jó perzisztenciájúak, és a száraztól a félszárazig terjedő ízűek, olykor zamatos és ásványi jegyeket mutatnak. Savasságuk jó, nagy fokú elegancia és finomság társul hozzájuk.

E borok egyedi jellemzői a terület sajátos domborzatából adódnak, amelyet keleten az Adriai-tenger jelenléte és a hatalmas, napsütötte dombok jellemeznek, északnyugaton a Gran Sasso, délnyugaton pedig a Majella masszívum, amelyek elmozdítják a jelentékeny légáramlatok kialakulását. Ezek a feltételek optimálisak a szőlő egészsége és érése szempontjából, valamint ahhoz, hogy az aromaanyagok felhalmozódjanak a szőlőfürtökben, ami intenzív és karakteres aromájú borokat eredményez.

- A földrajzi terület elemei és a termék minősége és jellemzői közötti, alapvetően a földrajzi környezetnek betudható ok-okozati összefüggés:

E borok minőségi jellemzőit főként a termelési terület sajátos talaj- és éghajlati viszonyai határozzák meg. A mérsékelt éghajlat, a jó vízelvezetésű, jó vízkészlettel rendelkező talajok, valamint a szőlők érése során az éjjeli és nappali hőmérsékletek közötti jelentős eltérések biztosítják a szőlőfürtök optimális érését, ami jó cukor- és savtartalmú szőlőt eredményez. Ezek a paraméterek a termesztett fajták sajátos tulajdonságaival együtt lehetővé teszik, hogy olyan kiváló minőségű borokat lehessen nyerni, amelyek meglehetősen összetett érzékszervi profilokkal és igen egyedi jellemzőkkel rendelkeznek, és amelyek szorosan kapcsolódnak a termelési területhez, valamint ahhoz a szőlőfajtához, amelyből azokat előállítják.

8.4. „Terre Abruzzesi” / „Terre d’Abruzzo” kategória: Gyöngyözőbor

- Információk a földrajzi eredetnek tulajdonítható különleges termékminőségről és a földrajzi területhez kapcsolódó ok-okozati összefüggésről:

A fehér, vörös és rozé gyöngyözőborok finom és illékony habbal, meglehetősen tartós gyümölcsös és virágos jegyekkel rendelkeznek, ízük a száraztól a félszárazig terjed, jó savas szerkezet és összetettség jellemző rájuk. E borok egyedi jellemzői a terület sajátos domborzatából adódnak, amelyet keleten az Adriai-tenger jelenléte és a

hatalmas, napsütötte dombok jellemeznek, északnyugaton a Gran Sasso, délnyugaton pedig a Majella masszívum, amelyek előmozdítják a jelentékeny légáramlatok kialakulását. Ezek a feltételek optimálisak a szőlő egészsége szempontjából, valamint ahhoz, hogy az aromaanyagok felhalmozódjanak a szőlőfürtökben, ami intenzív és karakteres aromájú borokat eredményez.

- A földrajzi terület elemei és a termék minősége és jellemzői közötti, alapvetően a földrajzi környezetnek betudható ok-okozati összefüggés:

A gyöngyözőborok sajátos jellemzői a termőterület talaj- és éghajlati viszonyainak, valamint az olyan emberi tényezőknek köszönhetők, amelyek hatással voltak és továbbra is hatással vannak a szőlőkben rejlő borászati potenciálra és a feldolgozási technológiákra. Erős ok-okozati kapcsolat áll fenn a termékek különleges minősége és földrajzi eredete között.

8.5. „Terre Abruzzesi” / „Terre d’Abruzzo” kategória: Szárított szőlőből készült bor

- Információk a földrajzi eredetnek tulajdonítható különleges termékminőségről és a földrajzi területhez kapcsolódó ok-okozati összefüggésről:

A *Passito* fehérborok főként helyi szőlőből készülnek, mint például a Trebbiano Abruzzese, és a Moscato és Malvasia család aromás szőlői. Színük sárgától borostyánsárgáig terjed, az érett gyümölcs és a méz intenzív aromája jellemzi őket. Ízük a száraztól az édesig változhat, és nagyon tartós. A *Passito* vörösborokat főként úgy állítják elő, hogy a szőlőt a szőlőtőkén hagyják száradni (elsősorban Montepulciano, önmagában vagy olyan nemzetközi fajtákkal kombinálva, mint a Merlot, a Cabernet Sauvignon és a Syrah). Rubinvörös színűek, amely gránátvörösbe fordul. A borok kitűnő érési potenciállal rendelkeznek; jó szerkezetűek és testesek, alkoholtartalmuk magas. Ezeket a borokat csak a leginkább napsütötte, legjobban szellőző és legszárazabb területeken állítják elő, hiszen ezek biztosítják a legjobb feltételeket ahhoz, hogy egészséges, túlérett, cukorban, de mindenekelőtt aromaanyagokban gazdag szőlőt nyerjenek, amely anyagok az előállított borokban teljes mértékben kifejeződnek.

- A földrajzi terület elemei és a termék minősége és jellemzői közötti, alapvetően a földrajzi környezetnek betudható ok-okozati összefüggés:

Az ismertetett *Passito* borok a szőlő minőségének, a talaj- és éghajlati viszonyoknak, valamint a termőterület sajátos domborzatának köszönhetik kellemességüket. Az ilyen nyersanyagok előállítása különösen függ a szőlőfürtök érési időszakában a nappali és az éjszakai hőmérsékletek jelentős eltérésétől. A kiváló szellőzés mellett ez biztosítja, hogy egészséges, kiegyensúlyozott savtartalmú és aromaprofilú szőlőt lehessen betakarítani.

E borok esetében is erős ok-okozati kapcsolat áll fenn a termék különleges minősége és földrajzi eredete között.

9. További alapvető feltételek (csomagolás, címkézés, egyéb követelmények)

–

A termék-leíráshoz vezető link

<https://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/18784>

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU